

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一八年三月二十六日作出的批示：

戴建業——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任經濟局局長的定期委任，自二零一八年四月五日起續期一年。

黃志雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任勞工事務局局長的定期委任，自二零一八年四月五日起續期一年。

二零一八年三月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2018:

Tai Kin Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

## 保 安 司 司 長 辦 公 室

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## 第 63/2018 號保安司司長批示

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2018

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款b)項、第一百零五條第一款a)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律第二條第二款(二)項及第五條，以及第9/2002號行政法規第三條第一款(一)項及第五條的規定，結合第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 43.º, n.º 2, alínea b), 105.º, n.º 1, alínea a), 107.º e 150.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, e dos artigos 3.º, n.º 1, alínea 1), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長(編號183871)關啟榮為澳門保安部隊事務局副局長，自二零一八年四月十一日起，為期一年。

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 183 871, Kwan Kai Veng, para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2018.

二、被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

2. O nomeado é graduado no posto funcional de superintendente.

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一八年四月六日

6 de Abril de 2018.

保安司司長 黃少澤

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

## 附件

## ANEXO

委任警務總長(編號183871)關啟榮擔任澳門保安部隊事務局副局長一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 183 871, Kwan Kai Veng para o cargo de subdirector da DSFSM:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——警務總長（編號183871）關啟榮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門保安部隊事務局副局長一職。

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程；
- 澳門科技大學法學碩士；
- 澳門科技大學工商管理博士。

專業簡歷：

- 1987年至1990年，於三區警署工作；
- 1990年至1994年，修讀警官培訓課程；
- 1995年至1996年，於特警隊特警處輔助組工作；
- 1997年，擔任澳門警務廳第二警司處處長；
- 1998年至2000年，擔任行動廳行動暨通訊處助理處長；
- 2000年至2002年，擔任行動廳行動暨通訊處署任處長；
- 2002年至2012年，擔任行動廳行動暨通訊處處長；
- 2012年至2013年，擔任行動廳代廳長；
- 2013年至2014年，擔任行動廳行動暨通訊處處長；
- 2014年，擔任行動廳代廳長；
- 2015年，分別擔任行動廳廳長及特警隊代指揮官；
- 2015年至2017年，擔任特警隊指揮官；
- 2017年起，擔任澳門保安部隊事務局代副局長。

嘉獎：

- 三次個人嘉獎。

二零一八年四月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente n.º 183 871, Kwan Kai Veng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- Doutoramento em Administração e Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 3, de 1987 a 1990;
- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de 1990 a 1994;
- Prestou serviço no Grupo de Apoio da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, de 1995 a 1996;
- Chefe do Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau, em 1997;
- Adjunto do chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 1998 a 2000;
- Chefe interino da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2000 a 2002;
- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2002 a 2012;
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações, de 2012 a 2013;
- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2013 a 2014;
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações, em 2014;
- Chefe do Departamento de Operações e Comandante, substituto, da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, em 2015;
- Comandante, da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, de 2015 a 2017;
- Subdirector, substituto, da DSFSM, desde 2017.

Louvor:

- Foram-lhe concedidos, no total, três Louvores Individuais.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.